

(七) 決定行政會委員可否擔任刑事訴訟中的鑑定人、證人或聲明人。

7) Autorizar os membros do Conselho Executivo a intervir como peritos, testemunhas ou declarantes em processo penal.

第十八條
會議紀要

Artigo 18.º

Actas

- 一、
- (一)
- (二)
- (三)
- (四)
- (五)
- (六)
- (七) 主席的簽名。
- 二、 ”

- 1.
- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7) A assinatura do presidente.
- 2. ».

第三條
生效

Artigo 3.º

Entrada em vigor

本行政法規自公佈翌日起生效。
二零零五年三月十六日制定。
命令公佈。

O presente regulamento administrativo entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Aprovado em 16 de Março de 2005.

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 71/2005 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 71/2005

鑒於判給向寶利集團有限公司租賃澳門倫斯泰特大馬路 316-362 號獲多利大廈 “G11”、“H11”、“I11”及 “J11” 的獨立單位予政府總部輔助部門使用，租賃期跨越一個財政年度，因此必須保證其財政支付。

Tendo sido adjudicada à Empresa Pou Lei Grupo, Limitada, a celebração do contrato de arrendamento das fracções autónomas «G11», «H11», «I11» e «J11» do Edifício «Hot Line», sito na Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.ºs 316-362, em Macau, destinadas ao uso dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cujo prazo de arrendamento se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

一、許可與寶利集團有限公司訂立租用澳門倫斯泰特大馬路 316-362 號獲多利大廈 “G11”、“H11”、“I11”及 “J11” 的獨立單位的租賃合同，金額為 \$1,022,790.00（澳門幣壹佰零貳萬貳仟柒佰玖拾元整），並分段支付如下：

1. É autorizada a celebração do contrato com a Empresa Pou Lei Grupo, Limitada, para o arrendamento das fracções autónomas «G11», «H11», «I11» e «J11» do Edifício «Hot Line», sito na Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.ºs 316-362, em Macau, pelo montante de \$ 1 022 790,00 (um milhão e vinte e duas mil, setecentas e noventa patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

2005年 \$ 546,150.00
 2006年 \$ 476,640.00

二、二零零五年的負擔分別由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第十二章“共用開支”的經濟分類“02.03.04.00——資產租賃”及“02.03.02.02——設施的其他負擔”的帳項撥款支付。

三、二零零六年的負擔由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零零五年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零五年三月十六日

行政長官 何厚鏞

第 72/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 12/2004 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准居屋貸款優惠基金二零零五年財政年度之本身預算，並於二零零五年一月一日起開始執行，預計收益之金額為 \$ 23,998,000.00（澳門幣貳仟叁佰玖拾玖萬捌仟元整），成本之金額為 \$ 17,757,000.00（澳門幣壹仟柒佰柒拾伍萬柒仟元整），預計結餘為 \$ 6,241,000.00（澳門幣陸佰貳拾肆萬壹仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零五年三月十六日

行政長官 何厚鏞

Ano 2005 \$ 546 150,00
 Ano 2006 \$ 476 640,00

2. O encargo, referente a 2005, será suportado pelas verbas inscritas no capítulo 12.º «Despesas Comuns», rubricas 02.03.04.00 — «Locação de bens» e 02.03.02.02 — «Outros encargos das instalações» do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. O encargo, referente a 2006, será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2005, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

16 de Março de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2004 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2005, o orçamento privativo do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação, relativo ao ano económico de 2005, sendo os proveitos estimados em \$ 23 998 000,00 (vinte e três milhões, novecentas e noventa e oito mil patacas) e os custos em \$ 17 757 000,00 (dezassete milhões, setecentas e cinquenta e sete mil patacas), do que decorre o resultado previsional de \$ 6 241 000,00 (seis milhões, duzentas e quarenta e uma mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Março de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

郵政儲金局

CAIXA ECONÓMICA POSTAL

居屋貸款優惠基金

Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação

二零零五年營運預算

Orçamento de exploração do ano de 2005

賬號 Código	收益 Proveitos	澳門幣 MOP
60+63	歷年結餘 <i>Saldo dos anos económicos anteriores</i>	21,232,000.00